

**DIGITALER TÜRSPION**

**DT100**

**JUDAS NUMÉRIQUE**

**DIGITALE DEURSPION**

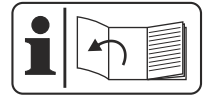
**DIGITAL PEEPHOLE**

**SPIONCINO DIGITALE PER PORTA**



- (D)** **Bedienungs- und Sicherheitshinweise**
- (F)** **Consignes d'utilisation et de sécurité**
- (NL)** **Gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen**
- (GB)** **Operating and safety instructions**
- (I)** **Istruzioni per funzionamento e sicurezza**

- Seite 2**
- page 6**
- pagina 8**
- page 10**
- pagina 12**



## 1. Einleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch und klappen Sie dabei die Seite 3 mit den Abbildungen aus. Die Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt und enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher in Bezug auf die Handhabung der Geräte sein, fragen Sie einen Fachmann oder informieren Sie sich im Internet unter [www.indexa.de](http://www.indexa.de). Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der digitale Türspion DT100 dient dazu, Besucher vor der Haustür über einen Bildschirm betrachten zu können. Der Monitor wird auf die Halterung des mitgelieferten optischen Türspions geklemmt, welcher für einen Bohrungsdurchmesser von 14 mm und einer Türstärke von 32-53 mm geeignet ist. Alternativ kann der vorhandene optische Türspion mit der Halterung und dem Gerät verwendet werden.

Die Stromversorgung erfolgt über 2 Stück 1,5 V AA Batterien oder über 2 Stück 1,2 V AA Akkus (beides nicht im Lieferumfang enthalten).

Durch Anschalten des Monitors ist auf dem Bildschirm zu sehen, was sich auf der anderen Seite der Tür befindet.

Der DT100 darf nur in Innenbereichen verwendet werden.

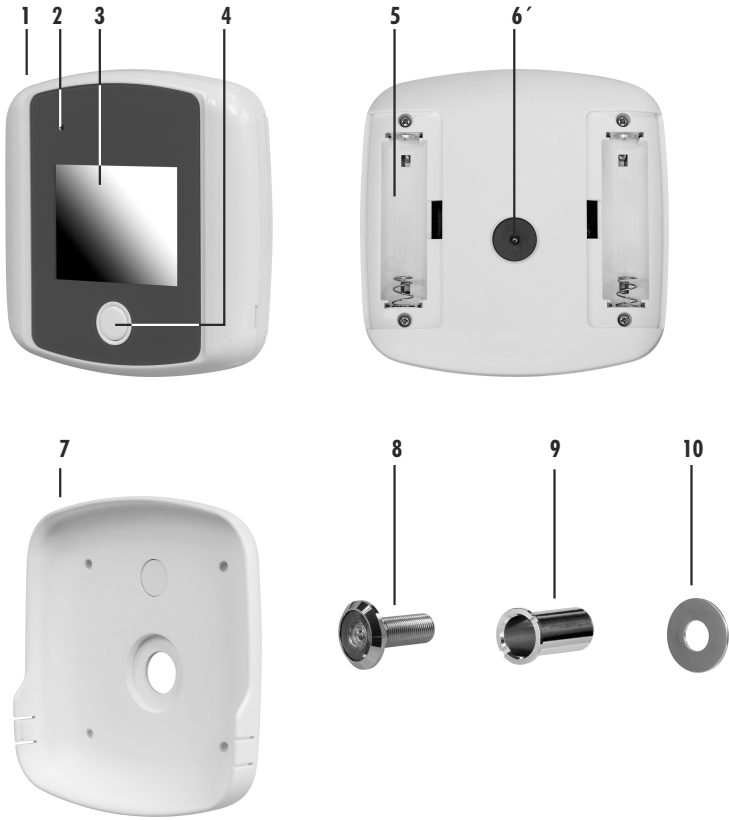
Jede andere Verwendung oder Veränderung der Geräte gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für Folgeschäden sowie für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

## 3. Lieferumfang

- 1x Digitaler Türspion mit Halterung
- 1x Türspion-Objektiv mit Türspion-Hülse
- 1x Scheibe
- 1x Bedienungs- und Sicherheitshinweise

## 4. Technische Daten

Betriebsspannung:	2,4 - 3,0 V $\equiv$ DC (2 Stück 1,5 V AA LR6 alkalische Batterien oder 2 Stück 1,2 V AA Akkus)
Stromaufnahme:	max. 280mA
Kamera-Bildauflösung:	2 Mega-Pixel
Lichtempfindlichkeit:	10 Lux
horizontaler Blickwinkel:	ca. 71-75° horizontal
Bildschirm:	2,4" TFT-LCD
Bildschirm-Bildauflösung:	320 x 240 Pixel
Türstärke:	<u>Monitor:</u> geeignet für 32 - 68 mm Türstärke <u>mitgelieferter optischer Türspion:</u> geeignet für 32 - 53 mm Türstärke
Abmessungen:	ca. 104 x 104 x 29 mm inkl. Halterung
Betriebstemperatur:	-10 °C bis +50 °C
Anwendung:	Monitor: nur im Innenbereich

**A****B**

## 5. Ausstattung (siehe Abb. A)

- 1 Monitor
- 2 Anzeige
- 3 Bildschirm
- 4 Taste
- 5 Batteriefach
- 6 Kamera
- 7 Halterung
- 8 Türspion-Objektiv
- 9 Türspion-Hülse
- 10 Scheibe

## 6. Sicherheitshinweise

Die folgenden Hinweise dienen Ihrer Sicherheit und Zufriedenheit beim Betrieb des Gerätes. Beachten Sie, dass die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise zu erheblichen Unfallgefahren führt.

 **Gefahr!** Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises werden Leben und Gesundheit gefährdet.

- Lassen Sie Kleinkinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, Verpackungsmaterial oder Kleinteilen! Andernfalls droht Lebensgefahr durch Ersticken!
- Setzen Sie das Gerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze oder lang andauernder Temperatureinwirkung über +50 °C aus! Andernfalls droht Lebensgefahr durch Brand!
- Betreiben Sie das Gerät nur in trockenen Räumen! Setzen Sie sie nicht Tropf- oder Spritzwasser aus. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen und ggf. nebelfeuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Andernfalls droht Lebensgefahr durch Stromschlag und Brand.
- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen werden. Sie dürfen außerdem nicht aufgeladen oder geöffnet werden. Es besteht Lebensgefahr durch Explosion!
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.


 **Achtung!** Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises werden Sachwerte gefährdet.

- Schützen Sie das Gerät vor starken magnetischen oder elektrischen Feldern sowie vor starken mechanischen Beanspruchungen und Erschütterungen!
- Setzen Sie das Gerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze oder lang andauernder hoher Temperatureinwirkung aus!
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Schon ein Fall aus geringer Höhe kann das Gerät beschädigen.
- Betreiben Sie die Geräte ausschließlich mit den zugelassenen Batterietypen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.
- Entfernen Sie bei längerem Nichtbenutzen des Gerätes immer

die Batterien bzw. die Akkus.

- Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau und der Inbetriebnahme die Lieferung auf Beschädigungen und Vollständigkeit!
- Lassen Sie Reparaturen nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal durchführen! Andernfalls droht Beschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch und der Verlust der Garantie!

## 7. Montage

 Das Kamerabild auf dem Bildschirm ist auf die Durchsicht durch den optischen Türspion abgestimmt. Das Kamerabild eines nicht montierten Monitors ist daher von schlechter Qualität.

- Clipsen Sie den Monitor [1] aus der Halterung [7].
- Öffnen Sie beide Batteriefachdeckel durch Schieben in Pfeilrichtung.
- Setzen Sie jeweils eine geeignete Batterie bzw. Akku polrichtig in die Batteriefächer [5] ein.
- Schließen Sie die Batteriefächer wieder.
- Entfernen Sie den vorhandenen Türspion aus Ihrer Tür. Dies erfolgt auf der Innenseite z.B. durch Herausrauben mit Hilfe einer Münze oder der mitgelieferten Scheibe [10]. Ist kein Türspion vorhanden, bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 14 mm in Augenhöhe.
- Prüfen Sie die Voraussetzungen für die Verwendung des mitgelieferten optischen Türspions (Lochdurchmesser 14 mm, Türstärke 32-53 mm). Alternativ verwenden Sie den vorhandenen Türspion mit dem Gerät.
- Setzen Sie das Türspion-Objektiv [8] von Außen in das Loch ein.
- Stecken Sie die Türspion-Hülse [9] zuerst durch die Halterung, danach schrauben Sie sie fingerfest von Innen auf das Türspion-Objektiv (s. Abb. B). Falls Sie einen Türspion mit einem Durchmesser von 12 mm verwenden, stecken Sie die Türspion-Hülse zuallererst durch die Scheibe [10].
- Positionieren Sie die Halterung senkrecht und schrauben Sie die Hülse fest auf das Objektiv (mit einer Münze oder ggf. mit der Scheibe).
- Setzen Sie den Monitor in die Halterung ein und prüfen Sie, ob er fest sitzt.
- Prüfen Sie den Kamerabildausschnitt und ändern Sie ihn ggf. durch Drehen der Hülse bzw. des Objektivs.
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Bildschirm [3] ab.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## 8. Bedienung

- Drücken Sie ein mal die Taste [4]. Nach ca. 1 Sekunde leuchtet die Anzeige [2]. Nach weiteren ca. 2 Sekunden erscheint das Kamerabild auf dem Bildschirm [3].
- Durch wiederholtes Drücken der Taste kann das Bild digital ein- und ausgezoomt werden.
- Ca. 15 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung erlischt das Bild.

## 9. Batteriewechsel

Die Lebensdauer der Batterien richtet sich nach der Batterieart sowie der Anwendung. Alkalische Markenbatterien können bis zu 1500 Aktivierungen, wiederaufladbare Akkus bis zu 1000 Aktivierungen ermöglichen.

Blinkt auf dem Bildschirm ein Batteriesymbol rot, leuchtet die Anzeige schwach oder das Bild erscheint nicht mehr auf dem Bildschirm, dann ist ein Batteriewechsel erforderlich.

## 10. Wartung + Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit und Funktion.
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch zur Reinigung der Oberflächen. Bei stärkerer Verschmutzung reinigen Sie die Oberflächen mit einem weichen, fusselfreien, nebelfeuchten Tuch ohne Reinigungs-Zusätze.
- Vermeiden Sie direkten Druck auf den Bildschirm, da dieser leicht verkratzt und beschädigt werden kann.

## 11. Entsorgung



Sie dürfen Verpackungsmaterial und ausgediente Batterien oder Geräte nicht im Hausmüll entsorgen, führen Sie sie der Wiederverwertung zu. Den zuständigen Recyclinghof bzw. die nächste Sammelstelle erfragen Sie bei Ihrer Gemeinde.



Indexa GmbH  
Paul-Böhringer-Str. 3  
74229 Oedheim  
Deutschland  
[www.indexa.de](http://www.indexa.de)

Änderungen vorbehalten



## 1. Introduction

Lisez complètement et attentivement cette notice d'utilisation et dépliez la page 3 avec les illustrations. La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et comporte des informations importantes sur la mise en service et l'utilisation. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité. Si vous avez des questions ou des doutes sur l'utilisation de cet appareil, demandez conseil à un spécialiste ou renseignez-vous sur le site Internet [www.indexa.de](http://www.indexa.de). Conservez soigneusement cette notice d'utilisation et remettez-la à toute autre personne lorsque nécessaire.

## 2. Utilisation conforme

Le judas numérique DT100 vous sert à observer les visiteurs se présentant à votre porte depuis un écran d'ordinateur. Le moniteur est fixé au support du judas optique fourni, lequel est adapté à un diamètre de perçage de 14 mm et une épaisseur de porte de 32 à 53 mm. Le judas optique existant peut également être utilisé avec le support et l'appareil.

L'alimentation électrique est fournie par 2 piles AA 1,5 V ou 2 piles rechargeables AA 1,2 V (la livraison ne comprend pas ces piles). Lorsque le moniteur est allumé, l'écran affiche ce qui se trouve de l'autre côté de la porte. Le DT100 ne peut être utilisé qu'en intérieur. Toute autre utilisation ou modification des appareils est considérée non conforme et présente des risques d'accidents considérables. Nous ne pourrions nullement être tenus responsables de dommages directs ou consécutifs résultant d'une utilisation non conforme ou d'une mauvaise manipulation.

## 3. Contenu de la livraison

- 1x Judas numérique avec support
- 1x Lentille du judas avec douille de judas
- 1x Rondelle
- 1x Consignes d'utilisation et de sécurité

## 4. Caractéristiques techniques

Tension de service:	2,4-3,0 V == DC
	2 piles alcalines AA LR6 1,5 V ou 2 piles rechargeables AA 1,2 V
Courant consommé:	max. 280 mA
Résolution de l'image de la caméra:	2 Mega-pixels
Sensibilité lumineuse:	10 Lux
Angle de vision horizontal:	env. 71 à 75° à l'horizontale
Écran:	2,4" TFT-LCD
Résolution de l'image de l'écran:	320 x 240 pixels

Épaisseur de la porte :

Moniteur:

convient pour une épaisseur de porte de 32 à 68 mm

Judas optique inclus:

convient pour une épaisseur de porte de 32 à 53 mm

Dimensions:

env. 104 x 104 x 29 mm avec support inclus

Température de service:

de -10 °C à +50 °C

Utilisation:

Moniteur: Uniquement à l'intérieur

## 5. Équipement (voir schéma A)

- 1 Moniteur
- 2 Voyant
- 3 Écran
- 4 Touche
- 5 Compartiment à pile
- 6 Caméra
- 7 support inclus
- 8 Lentille du judas
- 9 Douille du judas
- 10 Rondelle

## 6. Consignes de sécurité

Les informations suivantes ont pour but d'assurer votre sécurité et votre satisfaction lorsque vous utilisez l'interphone. Attention: si vous ne respectez pas ces consignes de sécurité, vous vous exposez à un risque considérable d'accident.

**⚠ Danger!** Le non respect de cette consigne peut mettre votre vie ou votre santé en danger.

- Ne laissez pas l'appareil, ni le matériel d'emballage ni les petites pièces sans surveillance en présence de petits enfants ! Car il y aurait danger de mort par étouffement!
- N'exposez pas l'appareil au feu, ni à la chaleur, ni trop longtemps à une température supérieure à +50 °C! Car il y aurait danger de mort par incendie!
- Utilisez l'appareil uniquement dans des locaux secs! Ne le exposez pas à des gouttes d'eau ni à des projections d'eau. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec ou éventuellement vaporisé avec de l'eau. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau. Car il y aurait danger de mort par électrocution ou par incendie.
- Vérifiez que les piles ne soient pas en court-circuit et ne soient pas jetées au feu. De plus, les piles ne doivent pas être rechargées ou ouvertes. Ceci engendrerait un danger de mort par explosion!
- Les piles vides ou endommagées peuvent engendrer des brûlures au contact de la peau. Veuillez donc utiliser des gants de protection adaptés.

**⚠ Attention!** Le non respect de cette consigne peut engendrer des dégâts matériels.

- Protégez l'appareil de champs électriques ou magnétiques puissants et des fortes contraintes mécaniques ou des secousses!
- Ne placez pas l'appareil à proximité de feux, source de chaleur et ne le soumettez pas à de hautes températures en continu.
- Ne laissez pas tomber l'appareil. Même une chute de faible hauteur peut endommager l'appareil.
- Utilisez les appareils uniquement avec les types de piles autorisés.
- Vérifiez la polarité des piles.
- Vérifiez avant le montage et la mise en route que la livraison est complète et en bon état.
- Confiez les réparations uniquement à un professionnel agréé et qualifié! Car il y aurait risque de détérioration par mauvaise utilisation et annulation de la garantie!
- Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez toujours les piles, rechargeables ou non rechargeables, de l'appareil.

## 7. Montage

**!** L'image de la caméra sur l'écran est réglée visuellement à travers le judas optique. L'image de la caméra d'un moniteur non monté est de mauvaise qualité.

- Retirez le moniteur [1] du support [7].
- Ouvrez les deux couvercles de piles en les faisant glisser dans le sens de la flèche.
- Insérez dans chaque compartiment [5] une pile ou une pile rechargeable adaptée.
- Refermez les compartiments à pile.
- Retirez le judas existant sur votre porte. Ceci s'effectue depuis l'intérieur, par exemple en dévissant avec une pièce de monnaie ou la rondelle [10] fournie. Si la porte ne présente pas de judas, percez un trou d'un diamètre de 14 mm à hauteur des yeux.
- Vérifiez les conditions préalables à l'utilisation du judas optique fourni (diamètre de perçage 14 mm, épaisseur de la porte de 32 à 53 mm). Vous pouvez également utiliser le judas existant avec l'appareil.
- Insérez la lentille du judas [8] dans le trou depuis l'extérieur.
- Insérez tout d'abord la douille du judas [9] à travers le support, puis vissez-la à la main depuis l'intérieur sur la lentille du judas (voir la figure B). Si vous utilisez un judas de diamètre 12 mm, insérez tout d'abord la douille du judas à travers la rondelle [10].
- Positionnez le support verticalement et vissez la douille sur la lentille (avec une pièce de monnaie ou éventuellement avec la rondelle).
- Introduisez le moniteur dans le support et vérifiez qu'il est bien en place.

- Vérifiez le cadrage de la caméra et modifiez-le si nécessaire en tournant la douille ou la lentille.

L'appareil est à présent prêt à fonctionner.

## 8. Utilisation

- Appuyez une fois sur la touche [4]. Après environ 1 seconde, le voyant [2] s'allume. Puis après environ 2 secondes, l'image de la caméra apparaît sur l'écran [3].
- Par appuyer nouvellement sur la touche, l'image peut être zoomée numériquement.
- Environ 15 secondes après le dernier actionnement de la touche, l'image s'éteint.

## 9. Changement de pile

La durée de vie des piles dépend du type de pile et de l'utilisation. Les piles alcalines de marque peuvent permettre jusqu'à 1500 activations, les piles rechargeables permettent jusqu'à 1000 activations.

Si un symbole de pile brille rouge sur l'écran, le voyant s'allume faiblement ou si l'image ne s'affiche plus sur l'écran, un changement de piles est nécessaire.

## 10. Entretien + Nettoyage

- L'appareil ne demande aucun entretien.
- Vérifiez régulièrement la sécurité et le bon fonctionnement technique de l'appareil.
- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage des surfaces de l'appareil. Si l'appareil est très sale, nettoyez les surfaces avec un chiffon doux, qui ne peluche pas, vaporisé d'eau et sans mettre de produit nettoyant.
- Évitez toute pression directe sur l'écran, car celui-ci peut facilement être rayé et endommagé.

## 11. Élimination de l'appareil lorsqu'il est usagé



Ne jetez pas le matériel d'emballage, les piles usagées et les appareils eux-mêmes, mais amenez-les à des emplacements de récupération. La déchetterie ou l'emplacement de recyclage le plus proche vous seront communiqués par votre administration communale.

Indexa GmbH  
Paul-Böhringer-Str. 3  
74229 Oedheim  
Allemagne  
[www.indexa.de](http://www.indexa.de)

Sous réserve de modifications





## 1. Inleiding

Neem deze gebruiksaanwijzing volledig en zorgvuldig door en klap daarbij pagina 3 met de afbeeldingen uit. De gebruiksaanwijzing behoort tot dit product en bevat belangrijke aanwijzingen voor de inbedrijfstelling en de hantering. Neem de veiligheidsinstructies altijd in acht. Indien u vragen hebt of als u niet zeker van de hantering van de apparaten bent, doe dan beroep op een vakman of informeer u op het Internet via [www.indexa.dee](http://www.indexa.dee). Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef ze eventueel aan derden door.

## 2. Reglementair voorgeschreven gebruik

De digitale deurspion DT100 dient om bezoekers voor de huisdeur via een scherm te kunnen bekijken. De monitor wordt geklemd op de houder van de meegeleverde optische deurspion, die geschikt is voor een opening met een diameter van 14 mm en een deurdiameter van 32-53 mm. Als alternatief kan de aanwezige optische deurspion met de houder en het apparaat worden gebruikt.

De voeding vindt plaats via 2 1,5 V AA-batterijen of via 2 1,2 V AA-accu's (beide niet in de leveringsomvang). Door de monitor in te schakelen, ziet u op het scherm wat zich aan de andere kant van de deur bevindt. De DT100 mag alleen binnenshuis worden gebruikt.

Iedere andere toepassing of wijziging van de apparatuur geldt als zijnde in strijd met de bepalingen en leidt tot ernstige gevaren voor ongevallen. Voor indirecte schade en ook voor beschadigingen, die door een niet-reglementair voorgeschreven gebruik of door een foutieve bediening veroorzaakt worden, kan de fabrikant niet aansprakelijk gesteld worden.

## 3. Omvang van de levering

- 1x Digitale deurspion met houder
- 1x Deurspionobjectief met deurspionhuls
- 1x Schijf
- 1x Handleiding en veiligheidsinstructies

## 4. Uitrusting (zie afb. A)

- 1 Monitor
  - 2 Weergave
  - 3 Scherm
  - 4 Toets
  - 5 Batterijvak
  - 6 Camera
  - 7 Houder
  - 8 Deurspionobjectief
  - 9 Deurspionhuls
  - 10 Schijf
- NL - 8

## 5. Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	2,4-3,0 V $\equiv$ DC
	2 1,5 V AA LR6 alkaline batterijen of
	2 1,2 V AA oplaadbare accu's
Stroomopname:	max. 280 mA
Camerabeeldresolutie:	2 Mega- pixels
Lichtgevoeligheid:	10 Lux
Horizontale gezichtshoek:	ca. 71-75° horizontaal
Scherm:	2,4" TFT-LCD
Schermebeeldresolutie:	320 x 240 pixels
Deurdiameter:	<u>Monitor:</u> geschikt voor 32 - 68 mm deurdiameter
	<u>Meegeleverde optische deurspion:</u> geschikt voor 32-53 mm deurdiameter
Afmetingen:	ca. 104 x 104 x 29 mm incl. houder
Bedrijfstemperatuur:	-10 °C tot +50 °C
Toepassing:	Monitor: uitsluitend binnenskamers

## 6. Veiligheidsinstructies

De hierna volgende aanwijzingen dienen voor uw veiligheid en tevredenheid bij de werking van het apparaat. Gelieve in acht te nemen dat veronachtzaming van deze veiligheidsinstructies tot ernstige gevaren voor ongevallen leidt.

**⚠ Gevaar!** Bij veronachtzaming van deze instructie worden leven en gezondheid in gevaar gebracht.

- Laat kleine kinderen niet zonder toezicht bij het apparaat, verpakkingsmateriaal of kleine onderdelen! In het andere geval dreigt er levensgevaar door verstikking!
- Stel het apparaat niet aan de nabijheid van vuur, hitte of lang durende temperatuurinwerking van meer dan +50 °C bloot! In het andere geval dreigt er levensgevaar door brand!
- Gebruik het apparaat uitsluitend in droge lokalen! Stel het apparaat niet aan druppelend of spattend water bloot. Reinig de apparat uitsluitend met een droog en eventueel nevelig doekje. Dompel de apparat niet in water. In het andere geval dreigt er levensgevaar door een elektrische schok en brand.
- Let erop dat batterijen niet kortgesloten of in het vuur gegooid worden. Ze mogen ook niet opgeladen of geopend worden. Er bestaat levensgevaar door explosie!
- Uitgelopen of beschadigde batterijen kunnen bij aanraking met de huid brandwonden veroorzaken. Gebruik daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

**⚠ Opgelet!** Bij veronachtzaming van deze instructie worden er materiële waarden in gevaar gebracht.

- Bescherm de apparat tegen sterke magnetische of elektrische velden en ook tegen aanzienlijke vormen van mechanische belasting en tegen trillingen!



- Stel de apparaat niet bloot aan de nabijheid van vuur, hitte of langdurige inwerking van hoge temperaturen!
- Laat het apparaat niet vallen. Al een val vanop beperkte hoogte kan het apparaat beschadigen.
- Gebruik de apparaten uitsluitend met de goedgekeurde typen batterijen.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit.
- Verwijder steeds de batterijen of de accu's wanneer u het apparaat angere tijd niet gebruikt.
- Controleer voor de montage en de ingebruikneming de levering op beschadigingen en volledigheid!
- Laat reparaties uitsluitend door gemachtigd en vakkundig geschoold personeel doorvoeren! In het andere geval dreigt er beschadiging door een ondeskundig gebruik en verlies van de garantie!

## 7. Montage

- ⚠ Het camerabeeld op het scherm is afgestemd op het zicht door de optische deurspion. Het beeld van een niet gemonteerde monitor is daarom van slechte kwaliteit.
- Haak de monitor [1] uit de houder [7].
- Open beide batterijvakdeksels door deze in de richting van de pijl te verschuiven.
- Plaats telkens een geschikte batterij of accu met de juiste poling in de batterijvakken [5].
- Sluit de batterijvakken opnieuw.
- Verwijder de aanwezige deurspion uit uw deur. Doe dat langs de binnenzijde, bijv. door deze met een munt of met de meegeleverde schijf [10] eruit te schroeven. Wanneer er geen deurspion aanwezig is, boort u een opening met een diameter van 14 mm op ooghoogte.
- Controleer de voorwaarden voor het gebruik van de meegeleverde optische deurspion (diameter opening 14 mm, deurdiameter 32-53 mm). Als alternatief gebruikt u de aanwezige deurspion met het apparaat.
- Plaats het objectief [8] van de deurspion van buiten af in de opening.
- Steek de huls [9] van de deurspion eerst door de houder, schroef deze daarna handvast van binnen op het objectief (zie afb. B). Indien u een deurspion met een diameter van 12 mm gebruikt, steekt u de huls ervan eerst door de schijf [10].
- Plaats de houder loodrecht en schroef de huls vast op het objectief (met een munt of eventueel met de schijf).
- Plaats de monitor in de houder en controleer of deze vastzit.
- Controleer het beeld van de camera en wijzig het eventueel door de huls of het objectief te draaien.

Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

## 8. Bediening

- Druk eenmaal op de toets [4]. Na ca. 1 seconde begint de weergave [2]. Na nog ca. 2 seconden verschijnt het camerabeeld op het scherm [3].
- Door herhaaldelijk op de knop, kan de camerabeeld digitaal worden.
- Ongeveer 15 seconden na de laatste belangrijke bewerking gaat de camerabeeld uit.

## 9. Batterijen vervangen

De levensduur van de batterijen is afhankelijk van het type en het gebruik. Alkaline merkcellen kunnen tot 1.500 activeringen meegaan, herlaadbare accu's tot 1.000 activeringen.

Wanneer de weergave zwak wordt, wanneer het beeld niet meer op het scherm verschijnt of een batterij-symbool knippert op het scherm rode, zijn de batterijen aan vervanging toe.

## 10. Onderhoud + reiniging

- Het apparaat is vrij van onderhoud.
- Controleer regelmatig de technische veiligheid en werking.
- Maak gebruik van een droog doekje voor de reiniging van de oppervlakken. Bij aanzienlijke vervuiling reinigt u de oppervlakken met een zacht, pluisvrij, nevelig doekje zonder toevoeging van reinigingsmiddelen.
- Niet direct op het scherm drukken, aangezien u dat zo snel bekrast en beschadigt.

## 11. Afvalverwerking



Lege batterijen en uitgewerkte apparaten niet Zomaar weggooien. Zorg dat ze milieuvriendelijk worden opgeruimd. Uw gemeentehuis kan u aan het adres van de milieustraat helpen.



Indexa GmbH  
 Paul-Böhringer-Str. 3  
 D - 74229 Oedheim  
 Duitsland  
 www.indexa.de  
 Wijzigingen voorbehouden



Operating temperature:  $-10^{\circ}\text{C}$  to  $+50^{\circ}\text{C}$

Application: Monitor: indoor use only

## 1. Introduction

Read through these operating instructions completely and carefully and while doing so fold out page 3 with the illustrations. The operating instructions are an integral part of the product and contain important information about operation and handling. Always observe all the safety instructions. If you have any questions or are unsure about using the equipment, ask a specialist or obtain information online at [www.indexa.dee](http://www.indexa.dee). Keep these instructions in a safe place and pass them on to third parties if necessary.

## 2. Proper use

With the digital peephole DT100 it is possible to view visitors standing in front of the door via an LCD monitor. The bracket for the monitor is clamped by the standard optical peephole supplied, which is suitable for a door thickness of 32-53 mm with a hole diameter of 14 mm. Alternatively the existing optical peephole can be used with the bracket and monitor.

Pressing the power button activates the monitor for a short time enabling viewing of the exterior.

The DT100 is for indoor use only.

Any other use or modification of the equipment is not authorised and presents significant risks of accident. No liability will be accepted for consequential damages or for damages caused by improper use or incorrect operation.

## 3. Package contents

- 1x Digital peephole with bracket
- 1x peephole lens with tube
- 1x washer
- 1x user and safety instruction manual

## 4. Technical data

Operating voltage: 2,4-3,0V  $\text{---}$  DC  
(2 pcs. 1.5 V AA LR6 alkaline batteries  
or 2 pcs. 1.2 V AA rechargeable batteries)

Power consumption: max. 280 mA

Camera image resolution: 2 mega-pixels

Light sensitivity: 10 Lux

Horizontal field of view: approx.  $71 - 75^{\circ}$

Screen resolution: 320 x 240 pixels

Door thickness: monitor:  
suitable for door thickness 32 - 68 mm  
supplied optical peephole:  
suitable for 32 - 53 mm

Dimensions: approx. 104 x 104 x 29 mm incl. bracket

## 5. Equipment (see fig. A)

- 1 Monitor
- 2 LED
- 3 Screen
- 4 Button
- 5 Battery compartment
- 6 Camera
- 7 bracket
- 8 Peephole lens
- 9 peephole tube
- 10 Washer

## 6. Safety instructions

The following instructions are provided for your safety and satisfaction during operation of the machine. Note that non-observance of these safety instructions results in significant risks of accident.

**⚠ Danger!** If this point is not heeded life and health is endangered.


- Do not leave small children unsupervised with the product, packaging material or small parts. Otherwise there is a risk of fatal injury due to choking.
- Do not place the equipment near fire, heat or long lasting high temperature effects of more than  $+50^{\circ}\text{C}$ . Otherwise there is a risk of fatal injury due to fire.
- Only operate the device in dry areas. Do not expose it to dripping or splash water. Only clean the device with a dry and, if necessary slightly moist, cloth. Do not submerge it in water. Otherwise there is a risk of fatal injury due to electric shock and fire.
- Ensure that the batteries are not short circuited or exposed to fire. The batteries must not be opened or recharged. Otherwise there is a risk of fatal injury due to explosion!
- Leaking or damaged batteries can cause burns by contact with skin. Handle these using suitable protective gloves.

**⚠ Attention!** Non-observance of these instructions puts property at risk of damage.

- Protect the device against strong magnetic or electrical fields and against strong mechanical loads and vibrations.
- Do not expose the product to fire or high temperature!
- Do not drop the device. A fall from even a short height can cause damage.
- Use only the recommended battery types.
- Insert the batteries with the correct polarity.
- If the device is not to be used for some period remove the batteries.

- Before installing and operating the product check the package for damages and completeness.
- Only have repairs carried out by authorised and trained qualified personnel. Otherwise there is a risk of damage due to improper use and invalidation of the warranty.

## 7. Mounting

 The camera picture on the screen is focused to the optical peephole. If the monitor is not installed together with the optical peephole to picture will have a poor quality.

- Clip the monitor [1] out of the bracket [7].
- Open both battery compartment covers by sliding them in the direction of the arrows.
- Install batteries in the compartments [5] observing the polarity.
- Close the battery compartment covers.
- Remove the existing optical peephole from the door by twisting the tube in an anticlockwise direction using for example a coin or the supplied washer [10]. If there is not already an optical peephole then drill a 14 mm hole at eye level.
- Check if the supplied optical peephole is suitable (hole diameter 14 mm, door thickness 32-53 mm). Alternatively use the existing optical peephole with the device.
- Insert the peephole lens [8] into the hole from the outside.
- Insert the peephole tube [9] through the bracket and then into the hole from the inside, and screw the tube into the peephole lens until finger tight (see fig. B). If an optical peephole with 12 mm diameter is used, then insert the peephole tube through the supplied washer [10] before inserting it through the bracket.
- Clip the monitor into the bracket and check that it is secure.
- Check the camera picture, the view may be slightly changed by twisting the peephole lens.
- Remove the protective foil.

The device is now ready for use.

## 8. Operation

- Press the button [4] once. After approx. 1 second the LED [2] lights. After a further 2 seconds the camera picture will be shown on the screen [3].
- By repeatedly pressing the button the picture can be zoomed in and out.
- The camera picture will switch off automatically, 15 seconds after the button was pressed.

## 9. Battery replacement

The lifetime of the batteries depends on the type of battery used and on the use of the device. Good quality alkaline batteries can power up to 1500 activations, rechargeable batteries up to 1000 activations. If a red flashinh battery symbol appears on the screen, if the LED lights weaker or if the picture does not appear, replace the batteries.

## 10. Maintenance + cleaning

- The unit is maintenance-free.
- Regularly check the technical safety and functioning
- Before you clean the device, pull the mains adapter out of the mains socket. Use a dry cloth for cleaning the surfaces. For stubborn dirt, clean the surfaces with a soft, fluff-free, slightly moist cloth without cleaning additives.
- Avoid contact directly on the screen as this can be easily scratched and damaged.

## 11. Disposal



Packaging material or electrical products must not be disposed of as household waste. Use your recycling system. Details are available from your local authority.



Indexa GmbH  
 Paul-Böhringer-Str. 3  
 74229 Oedheim  
 Germany  
[www.indexa.de](http://www.indexa.de)  
 Subject to change



## 1. Introduzione

Legga questo manuale delle istruzioni completamente e con attenzione e pieghi la pagina 3 con le figure. Il manuale delle istruzioni fa parte di questo prodotto e contiene indicazioni importanti per la messa in funzione e la manipolazione.

Osservi sempre tutte le indicazioni di sicurezza. Se avesse domande o dubbi in riferimento alla manipolazione dell'apparecchio, si rivolga ad un esperto o si informi in Internet all'indirizzo [www.indexa.de](http://www.indexa.de). Conservi questo manuale con attenzione e lo passi eventualmente a terzi.

## 2. Utilizzo conforme

Lo spioncino digitale per porta DT100 permette di osservare su uno schermo i visitatori davanti alla porta di casa. Il monitor viene fissato sul supporto fornito insieme allo spioncino ottico per porta, adatto a fori con un diametro di 14 mm e uno spessore della porta da 32 a 53 mm. In alternativa, si può utilizzare con il supporto e il dispositivo anche lo spioncino ottico esistente.

Il dispositivo viene alimentato con 2 batterie 1,5 V AA o 2 batterie ricaricabili 1,2 V AA (entrambe non fornite). Accendendo il monitor è possibile vedere sullo schermo ciò che si trova dall'altro lato della porta.

Il dispositivo DT100 deve essere utilizzato solo in ambienti interni. Ogni altro utilizzo o modifica all'apparecchio è da ritenersi non conforme e comporta notevoli pericoli di incidente. Per conseguenze e danni derivanti da un utilizzo non conforme o da un utilizzo sbagliato, non ci assumiamo responsabilità.

## 3. Dotazione

- 1x Spioncino digitale per porta con supporto
- 1x Obiettivo dello spioncino con corpo dello spioncino
- 1x Disco
- 1x Istruzioni per l'uso e consigli di sicurezza

## 4. Specifiche tecniche

Tensione d'esercizio:	1,5 V $\equiv$ DC (2 batterie alcaline 1,5 V AA LR6 o 2 batterie ricaricabili 1,2 V AA)
Corrente assorbita:	max. 280 mA
Risoluzione immagini telecamera:	2 mega-pixels
Sensibilità alla luce:	10 Lux
Angolo di visione orizzontale:	ca. 71-75° orizzontale
Monitor:	2,4" TFT-LCD

Risoluzione dello schermo:	320 x 240 pixels
Spessore della porta:	<u>Monitor:</u> adatto a spessori della porta da 32 a 68 mm <u>spioncino ottico per porta incluso:</u> adatto a spessori della porta da 32 a 53 mm
Dimensioni:	ca. 104 x 104 x 29 mm incl. supporto
Temperatura di esercizio:	da -10 °C a +50 °C
Applicazione:	monitor: solo all'interno

## 5. Fornitura (v. fig. A)

- 1 monitor
- 2 display
- 3 schermo
- 4 tasto
- 5 Vano batterie
- 6 telecamera
- 7 supporto
- 8 obiettivo dello spioncino
- 9 corpo dello spioncino
- 10 disco

## 6. Informazioni per la sicurezza

Le seguenti istruzioni servono per la Sua sicurezza e la Sua soddisfazione nell'utilizzo dell'apparecchio. Consideri che l'inosservanza delle istruzioni comporta pericoli di incidenti notevoli.



**Pericolo!** In caso di inosservanza di questa indicazione, pericolo per vita e salute.

- Non lasci bambini incustoditi con l'apparecchio, il materiale d'imballo o la minuteria! Altrimenti potrebbero rischiare la vita per Soffocamento!
- Non metta gli apparecchi nelle vicinanze di fuoco, calore o sotto l'effetto di temperature alte continuo sopra i +50 °C! Altrimenti, pericolo di vita per incendio!
- Utilizzi il dispositivo solo in ambienti asciutti! Non le metto sotto acqua gocciaante o spruzzi d'acqua. Pulisca il dispositivo solo con un panno asciutto ed eventualmente inumidito. Non immerga il dispositivo in acqua. Altrimenti potrebbe rischiare la vita per scossa elettrica ed incendio.
- Assicurarsi che le batterie non vengano cortocircuitate o gettate nel fuoco. Non devono inoltre essere né ricaricate né aperte. Sussiste il pericolo di morte per esplosione!
- Le batterie con perdite o danneggiate possono causare corrosione al contatto con la pelle; all'occorrenza utilizzare pertanto guanti protettivi idonei.

**⚠ Attenzione!** In caso di inosservanza di questa indicazione, pericolo di danneggiamento di oggetti di valore.

- Protegga il dispositivo da campi magnetici o elettrici forti, nonché da forti sollecitazioni meccaniche e scosse!
- Non collocare il dispositivo nelle vicinanze di fuoco, calore o ad alte temperature continue!
- Non far cadere il dispositivo. Anche una caduta da un'altezza minima potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente con i tipi di batterie omologati.
- Verificare la correttezza della polarità quando si inseriscono le batterie.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere sempre le batterie alcaline o le batterie ricaricabili.
- Prima del montaggio e della messa in esercizio, controllare che la fornitura non presenti danni e che sia completa!
- Faccia in modo che le riparazioni vengano svolte solo da personale autorizzato e formato! Altrimenti pericolo di danni dovuti ad un utilizzo inadeguato e perdita della garanzia!

## 7. Montaggio

**ⓘ** L'immagine della telecamera sul monitor è sintonizzata alla vista dallo spioncino ottico. L'immagine di un monitor non montato risulta quindi di qualità peggiore.

- Estrarre il monitor [1] dal supporto [7].
- Aprire entrambi i coperchi del vano batterie spingendoli in direzione della freccia indicata.
- Inserire rispettivamente nei vani batterie [5] le batterie alcaline o ricaricabili richieste, prestando attenzione alla corretta polarità.
- Richiudere quindi i vani batterie.
- Togliere lo spioncino esistente dalla porta. Estrarre lo spioncino dal lato interno della porta ad es. svitandolo con l'aiuto di una moneta o con il disco fornito [10]. Se la porta non è provvista di uno spioncino, trapanare un foro dal diametro di 14 mm all'altezza degli occhi.
- Verificare i requisiti per poter utilizzare lo spioncino ottico da porta incluso (diametro foro 14 mm, spessore porta 32-53 mm). In alternativa, si può utilizzare con il dispositivo anche lo spioncino ottico esistente.
- Inserire l'obiettivo dello spioncino [8] nel foro dall'esterno.
- Inserire il corpo dello spioncino [9] prima nel supporto e quindi avvitarlo fermamente dall'interno sull'obiettivo dello spioncino (vedi figura B). Se viene utilizzato uno spioncino con un diametro di 12 mm, inserire prima il corpo dello spioncino nel disco [10].
- Posizionare il supporto verticalmente e avvitare il disco fermamente sull'obiettivo (aiutandosi con una moneta o

eventualmente con il disco).

- Inserire il monitor nel supporto e verificare che sia inserito saldamente.
- Controllare l'immagine della telecamera ed eventualmente modificare l'immagine girando il corpo dello spioncino o l'obiettivo.

Il dispositivo è ora pronto all'uso.

## 8. Comando

- Premere una volta il tasto [4]. Dopo 1 secondo ca. il display si accende [2]. Dopo altri 2 secondi ca. l'immagine viene visualizzata sul monitor [3].
- Premendo ripetutamente il tasto, l'immagine dello zoom digitale può essere utilizzato.
- Circa 15 secondi dopo l'ultima operazione chiave l'immagine va.

## 9. Sostituzione delle batterie

La durata delle batterie dipende dal tipo di batteria e dall'utilizzo. Batterie alcaline permettono fino a 1500 attivazioni, batterie ricaricabili fino a 1000 attivazioni.

Se il display è poco illuminato, se sul monitor non appare più l'immagine o un simbolo della batteria lampeggerà sullo schermo rosso, quindi una sostituzione della batteria è necessaria.

## 10. Manutenzione + Pulizia

- L'apparecchio non necessita di manutenzione.
- Controlli regolarmente la sicurezza tecnica ed il funzionamento.
- Utilizzi un panno asciutto per pulire le superfici. In caso di sporco resistente pulisca le superfici con un panno morbido, senza pelucchi, inumidito senza additivi per la pulizia.
- Evitare di sottoporre il monitor a pressione diretta, poiché può essere facilmente graffiato e danneggiato.

## 11. Smaltimento



Non gettare i materiali di imballo o gli apparecchi obsoleti tra i rifiuti domestici, ma riciclarli. Chiedere al Comune le informazioni sul centro di raccolta o di riciclaggio a cui rivolgersi.



Indexa GmbH  
Paul-Böhringer-Str. 3  
D - 74229 Oedheim  
Germania  
[www.indexa.de](http://www.indexa.de)  
Con riserva di modifiche